

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 4: Energie und Wohnungsbau = Energie et habitation  
  
**Vorwort:** Energie und Wohnungsbau = Energie et habitation  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Energie et habitation

Ce numéro aborde un problème qui est aujourd'hui en pleine actualité: les conséquences sur le bâtiment de la crise de l'énergie. Feinte ou réelle, cette crise, avec le renchérissement de l'énergie, aura des répercussions sur l'architecture, et plus particulièrement sur l'habitat. Chauffage, isolation, pollution, bref, qualité de la vie sont en jeu, tant dans les constructions elles-mêmes que dans leur organisation urbanistique.

Dans une deuxième partie, ce numéro présente une expérience passionnante concernant l'habitation, avec le quartier de «L'Arlequin» à Grenoble.

Enfin, l'occasion nous est donnée de montrer une série de réalisations suisses de bâtiments d'appartements en pyramides ou d'habitations mitoyennes. Réd.

### Fragebogen «werk/œuvre»

Zahlreiche Architekten haben den Informations-Fragebogen erhalten, der dazu bestimmt ist, die Redaktion der Zeitschrift «werk» besser über alle in der letzten Zeit in der Schweiz erstellten Bauten zu orientieren. Viele unter ihnen haben uns schon liebenswürdigerweise die ausgefüllten Formulare mit Fotos zugestellt. Wir danken ihnen herzlich.

Dank diesem Material ist es der Redaktions-Equipe möglich, die richtige Auswahl unter den in den letzten Monaten in der Schweiz erstellten Bauten zu treffen.

Aus diesem Grunde wendet sich die Redaktion an alle Architekten mit der Bitte, die Formulare so bald als möglich zu retournieren. Sie ist gerne bereit, weitere Formulare an Architekten zu senden, die sich dafür interessieren.

### Helsinki: Seminar für Architektur und Stadtplanung

Die finnische Architektenvereinigung organisiert vom 26. August bis 1. September 1974 ein Seminar für Architektur und Stadtplanung in Helsinki, Finnland. Das Thema dieses Seminars ist das Wohnen in den mittleren Städten. Ausflüge sind vorgesehen in Jyväskylä und in der Umgebung von Helsinki.

Mehr Informationen bei: Suomen Arkkitehtiliitto (SAFA), Unioninkatu 30, SF-00100 Helsinki 10, Finnland.

### Questionnaire «werk/œuvre»

De nombreux architectes ont reçu le questionnaire d'information destiné à mieux orienter la rédaction de la revue «werk/

œuvre» sur les réalisations actuelles en Suisse. Quantité d'entre eux nous ont déjà renvoyé très aimablement les formulaires dûment remplis et accompagnés de photographies. Nous les en remercions vivement.

Ce matériel permet à l'équipe rédactionnelle d'opérer plus aisément un choix en connaissance de cause, parmi les bâtiments érigés ces derniers mois dans notre pays.

C'est pourquoi la rédaction rappelle à tous les architectes qui ont reçu ce formulaire qu'il est utile de nous le retourner au plus tôt. Elle serait heureuse également de faire tenir à tous les architectes qui en exprimeront le désir d'autres formulaires de ce questionnaire.

### Roissy-en-France mis en service

Le 13 mars, l'aéroport Charles de Gaulle, à Roissy-en-France, vient d'être mis en service. Il complétera les installations devenues insuffisantes de l'aéroport d'Orly, et remplacera Le Bourget qui n'est plus utilisable par les long-courriers.

A 28 km du centre de Paris, cet aéroport comporte 3000 ha et la piste No 1 a 3,6 km de long sur 45 m de large. 14 km de voies de circulation la complètent. Ces installations qui n'atteindront que dans 10 ans leur extension maximum permettront de recevoir annuellement 60 millions de passagers et 2 millions de tonnes de fret. (Photo-Press)

1 La tour de contrôle de Roissy-en-France lors de sa construction.

2 Le centre des télécommunications. (Photos Michel Huetin)

## Energie und Wohnungsbau

Diese Nummer behandelt ein heute sehr aktuelles Problem: die Konsequenzen der Energiekrise auf dem Bausektor.

Diese Krise – ob wirklich oder nur hochgespielt – wird mit der Verteuerung der Energie Rückwirkungen auf die Architektur und speziell den Wohnungsbau haben. Heizung, Isolation, Umweltverschmutzung, kurz wichtige Lebensfaktoren werden in Mitleidenschaft gezogen, die die Bauwerke selber sowie die Städteplanung betreffen.

Der zweite Teil dieser Nummer behandelt eine sehr interessante Erfahrung im Wohnbausektor, nämlich das Quartier «L'Arlequin» in Grenoble.

Ferner haben wir die Gelegenheit, eine Serie in der Schweiz realisierter Pyramiden- oder Reihenhauses-Wohnhäuser zu zeigen. Red.

